

Ascensione del Signore

LdG At 1,1-11; A Ef 1,17-23; Mt 28,16-20 LM 1106-7; B Ef 4,1-13; Mc 16,15-20 LM 1109-10; C Eb 9,24-28.10,19-23; Lc 24,34-40 LM 1111

II VESPRI

√ Deus, in adiutórium m^{um} inténde. # Dómine, √ O Dio, vieni a salvarmi. # Signore, vieni ad adiuvándum me festína. presto in mio aiuto. Gloria... All.

Jesu, nostra redemptio H88

H.IV

1- O Gesù, nostra redenzione, nostro amore e desiderio, Dio Creatore di tutto, uomo al compiersi dei tempi,

E-su, nostra redémpti- o, amor et de- sidé-ri-
um, De-us cre- á-tor ómni- um, homo in fi- ne témpo-
rum. 2. Quæ te vi- cit cleméti- a, ut ferres nostra crí-
mina, crudélem mortem pá-ti- ens, ut nos a morte tólle-
res; 3. Infér- ni claustra pénetrans, tu- os captí- vos rédi-
mens; victor tri- úmpfo nóbi- li ad dextram Pa- tris ré-
siddens? 4. Ipsa te co- gat pí- e- tas, ut mala nostra sú-
siedi alla destra del Padre.

2- quale clemenza ti indusse a portare i nostri peccati, sopportando una morte crudel e per sottrarre noi alla morte?

3- Hai penetrato le barriere dell'inferno, riscattando i tuoi prigionieri, e vittorioso con nobile trionfo

peres parcéndo, et vo-ti cómpotes nos tu-o vultu sá-ti-
 es. 5. Tu e-sto nostrum gáudi- um, qui es futú- rus præ-
 mi- um; sit nostra in te gló-ri- a per cuncta semper sáe-
 cu- la. A-men.

4-La stessa pietà ti
 spinga
 a vincere i nostri
 peccati
 col
 perdon
 o
 e a saziare del tuo
 volto
 noi, esauditi nei nostri
 voti.

5-Sii tu il nostro
 gaudio,
 che sarai il nostro
 premio;
 sia in te la nostra
 gloria
 sempre,
 per tutti i secoli.
 Amen.

@antifona 1

V  **vu a IRI Ga-li-læ- i, * quid aspí-ci-tis in cæ-**
 **lum? Hic Je-sus, qui assúptus est a vo-bis in cæ-lum,**
 **sic vé-ni-et, alle-lú-ia. E u o u a e.**

@1 Viri Galilæi,* quid aspicitis in cælum?
Hic Iesus, qui assúptus est a vobis in
cælum, sic véniet, allelúia. (AM 508)

@1 Uomini di Galilea, * perché state a guardate in
alto? Gesù elevato in cielo, tornerà glorioso, all.

Salmo 109 (110)

¹ Di Davide. Salmo.

- Oracolo del Signore al mio Signore: *
«Siedi alla mia destra,
– finché io ponga i tuoi nemici *
a sgabello dei tuoi piedi».
- ² Lo scettro del tuo potere stende il Signore da Sion *
«Domina in mezzo ai tuoi nemici.
- ³ A te il principato nel giorno della tua potenza †
tra santi splendori; *
dal seno dell'aurora, come rugiada, io ti ho generato».
- ⁴ Il Signore ha giurato e non si pente *
«Tu sei sacerdote per sempre al modo di Melchisedek».
- ⁵ Il Signore è alla tua destra, *
annienterà i re nel giorno della sua ira.
- ⁶ Giudicherà i popoli: *
in mezzo a cadaveri ne stritolerà la testa su vasta terra.
- ⁷ Lungo il cammino si disseta al torrente *
e solleva alta la testa.
- Gloria...

@ntifona 2

2 Ant.
VIII G 2

C Umque * intu-e-réntur in cæ-lum e-úntem illum,
di-xé-runt, alle-lú-ia. E u o u a e.

@2 Cumque* intueréntur in cælum eúntem illum, @2 Contemplavano Gesù salire al cielo,
dixerunt. allelúia. (AM 509) * e dicevano: alleluia.

Salmo 110 (III)

¹ Alleluia.

- Renderò grazie al Signore con tutto il cuore, *
nel consesso dei giusti e nell'assemblea.
- ² Grandi sono le opere del Signore, *
le contemplino coloro che le amano.
- ³ Le sue opere sono splendore di bellezza, *
la sua giustizia dura per sempre.
- ⁴ Ha lasciato un ricordo dei suoi prodigi: *
pietà e tenerezza è il Signore.
- ⁵ Egli dà il cibo a chi lo teme, *
si ricorda sempre della sua alleanza.
- ⁶ Mostrò al suo popolo la potenza delle sue opere, *
gli diede l'eredità delle genti.
- ⁷ Le opere delle sue mani sono verità e giustizia, *
stabili sono tutti i suoi comandi,
- ⁸ immutabili nei secoli, per sempre, *
eseguiti con fedeltà e rettitudine.
- ⁹ Mandò a liberare il suo popolo, *
stabilì la sua alleanza per sempre.
- ¹⁰ Santo e terribile il suo nome. *
Principio della saggezza è il timore del Signore,
— saggio è colui che gli è fedele; *
la lode del Signore è senza fine.
- Gloria...

@ntifona 3

@3 Eleváitis máinibus,* benedixit eis: et @3 Cristo, * stese le braccia, benedisce i ferebátur in cælum, allelúia. (AM 509) discepoli, e fu elevato in cielo. All.

Salmo 111 (112)

¹ *Alleluia.*

- Beato l'uomo che teme il Signore *
e trova grande gioia nei suoi comandamenti
- ² Potente sulla terra sarà la sua stirpe, *
la discendenza dei giusti sarà benedetta.
- ³ Onore e ricchezza nella sua casa, *
la sua giustizia rimane per sempre.
- ⁴ Spunta nelle tenebre come luce per i giusti, *
buono, misericordioso e giusto.
- ⁵ Felice l'uomo pietoso che dà in prestito, *
amministra i suoi beni con giustizia.
- ⁶ Egli non vacillerà in eterno *
il giusto sarà sempre ricordato.
- ⁷ Non temerà annunzio di sventura, *
saldo è il suo cuore, confida nel Signore.
- ⁸ Sicuro è il suo cuore, non teme, *
finché trionferà dei suoi nemici.
- =⁹ Egli dona largamente ai poveri. †
la sua giustizia rimane per sempre, *
la sua potenza s'innalza nella gloria.
- =¹⁰ L'empio vede e si adira, †
digrigna i denti e si consuma. *
Ma il desiderio degli empi fallisce.
- Gloria...

@ntifona 4

@4 Exaltæte* Regem regum, et hymnum dicite
Deo, allelúia. (AM 509)

@4 Esaltate Cristo Re dei re, * cantate un
inno al Signore. All.

Salmo 112 (113)

¹ *Alleluia.*

- Lodate, servi del Signore, *
lodate il nome del Signore.
- ² Sia benedetto il nome del Signore, *
ora e sempre.
- ³ Dal sorgere del sole al suo tramonto *
sia lodato il nome del Signore.
- ⁴ Su tutti i popoli eccelso è il Signore, *
più alta dei cieli è la sua gloria.
- ⁵ Chi è pari al Signore nostro Dio che siede nell'alto *
e si china a guardare nei cieli e sulla terra?
- ⁷ Solleva l'indigente dalla polvere, *
dall'immondizia rialza il povero,
- ⁸ per farlo sedere tra i principi, *
tra i principi del suo popolo.
- ⁹ Fa abitare la sterile nella sua casa *
quale madre gioiosa di figli.
- Gloria...

@antifona 5

5 Ant.
VIII G

I-dénti-bus il-lis * e-le-rá-tus est, et nubes suscé-
pit e-um in cæ-lo, alle-lú-ia. E u o u a e.

@5 Vidéntibus illis* elevátus est, et nubes
suscépit eum in cælo, allelúia. (AM 509)

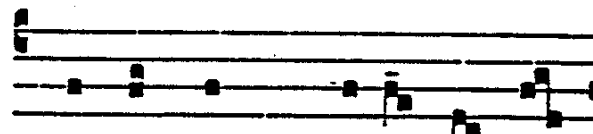
@5 Davanti a loro si innalzò nel cielo, * e
la nube lo accolse nella gloria. all.

N 20 Cfr. Apocalisse 11,17-18; 12,10b-12a

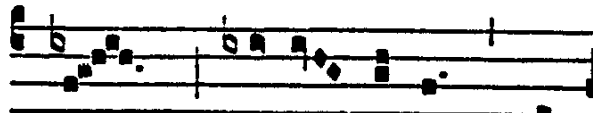
- ¹⁷ Noi ti rendiamo grazie, Signore Dio onnipotente, *
che sei e che eri,
— perché hai messo mano alla tua grande potenza, *
e hai instaurato il tuo regno.
= ¹⁸ Le genti fremettero, †
ma è giunta l'ora della tua ira, *
il tempo di giudicare i morti,
= di dare la ricompensa ai tuoi servi, †
ai profeti e ai santi *
e a quanti temono il tuo nome, piccoli e grandi
—¹⁰ Ora si è compiuta la salvezza, la forza e il regno del nostro
Dio *
e la potenza del suo Cristo,
= poiché è stato precipitato l'accusatore; †
colui che accusava i nostri fratelli, *
davanti al nostro Dio giorno e notte.
= ¹¹ Essi lo hanno vinto per il sangue dell'Agnello †
e la testimonianza del loro martirio *
perché hanno disprezzato la vita fino a morire.
= ¹² Esultate, dunque, o cieli, †
rallegratevi e gioite, *
voi che abitate in essi.
— Gloria...

Responsorio

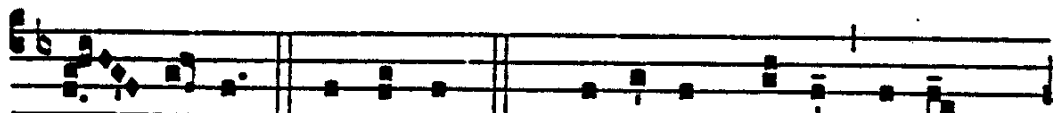
A



-SCENDENS Christus in al-



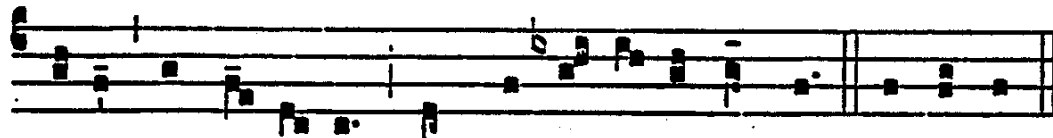
tum, * Alle- lú- ia, al-



le- lú- ia. Ascéndens. √. Captí-vam du-xit capti- vi-



tá- tem. * Alle- lú- ia, al-le- lú- ia. √. Gló- ri- a



Patri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto. Ascéndens.

® Ascéndens Christus in altum, All, all. ∫ Captívam duxit captivitátem. ∫ Glória...

® Cristo ascendendo in alto, all, all. ∫ ha condotto schiava la schiavitù. ∫ Gloria...

~® Ascéndo ad Patrem meum et Patrem vestrum, * all, all. ∫ Deum meum et Deum vestrum. ∫ Glória...

~® Ascendo al Padre mio e Padre vostro, all, all. ∫ Mio Dio, e Dio vostro. ∫ Gloria...

@ntifona Magn. II vespri

O Rex gló-ri-æ, * Dómi-ne virtú-tum,
qui tri-umphá-tor hó-di-e super omnes cæ-los ascen-
dí-sti, ne de-re-lín-quas nos órpha-nos: sed mitte
promí-ssum Pa-tris in nos, Spí-ri-tum ve-ri-tá-tis, alle-
lú-ia. E u o u a e.

Il ves. @Mag Re della gloria, * Signore dell'universo, oggi tu ascendi vittorioso nei cieli, non lasciarci soli, manda lo Spirito promesso del Padre, all.

Magnificat Lc 1,46-55

- 46 L'anima mia magnifica il Signore *
47 e il mio spirito esulta in Dio, mio salvatore,
— 48 perché ha guardato l'umiltà della sua serva. *
D'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata.
— 49 Grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente *
e Santo è il suo nome:
— 50 di generazione in generazione la sua misericordia *
si stende su quelli che lo temono.
— 51 Ha spiegato la potenza del suo braccio, *
ha disperso i superbi nei pensieri del loro cuore;
— 52 ha rovesciato i potenti dai troni, *
ha innalzato gli umili;
— 53 ha ricolmato di beni gli affamati, *
ha rimandato i ricchi a mani vuote.
— 54 Ha soccorso Israele, suo servo, *
ricordandosi della sua misericordia,
— 55 come aveva promesso ai nostri padri, *
ad Abramo e alla sua discendenza, per sempre.
— Gloria...

I ves. @Mag Pater, manifestávi nomen tuum
homínibus quos dedísti mihi: nunc autem pro eis
rogo, non pro mundo, quia ad te vado, All. (AM
507)

II ves. @Mag O Rex glóriæ, Dómine virtútum, qui
triumphátor hódie super omnes cælos ascendisti,
ne derelinquas nos órphanos: sed mitte promissum
Patris in nos, Spiritum veritátis, alleluia. (AM
512)

I ves. @Mag Padre, ho rivelato il tuo nome
a quelli che mi hai dato: prego per loro,
non per il mondo, ora che vengo a te, all.

II ves. @Mag Re della gloria, Signore
dell'universo, oggi tu ascendi vittorioso
nei cieli, non lasciarci soli, manda lo
Spirito promesso del Padre, all.